



astat info

Nr. 15
05.12.12

presse | stampa

9. Arbeitsstätten- zählung 2011: Endtermin 20. Dezember 2012

Die 9. Arbeitsstättenzählung ist auf der Zielgeraden. Es sind nur mehr wenige Tage bis zum Abschluss der Erhebungsphase am 20. Dezember.

Im Rahmen der Arbeitsstättenzählung, die das Landesinstitut für Statistik ASTAT in Südtirol durchführt, werden die zentralen Daten von 3.300 Unternehmen, 6.400 Nonprofit-Organisationen und 500 öffentlichen Körperschaften erfasst, um ein detailgetreues Bild der lokalen Wirtschaft zu zeichnen.

Bis jetzt haben 70% der Unternehmen und ebenfalls 70% der Nonprofit-Organisationen den Fragebogen ausgefüllt. Die Mehrzahl davon hat dem Online-Fragebogen den Vorzug gegeben, nämlich 85% der Unternehmen und 75% der Nonprofit-Organisationen.

Das ASTAT erinnert daran, dass die gesamte Erhebungsphase, innerhalb derer die Fragebögen abgegeben oder online übermittelt werden können, am **20. Dezember 2012** endet. Unternehmen und Nonprofit-Organisationen, die ihrer Angabepflicht noch nicht nachgekommen sind, empfiehlt das ASTAT, den Online-Fragebogen (www.provinz.bz.it/arbeitsstaetten-zaehlung) zu nutzen, um schnell und - dank der An-

9° Censimento dell'industria e dei servizi 2011: Scadenza 20 dicembre 2012

Il 9° Censimento dell'industria e dei servizi 2011 volge al termine. Rimangono solo pochi giorni fino alla chiusura della fase di rilevazione, fissata al prossimo 20 dicembre.

Nell'ambito del censimento dell'industria e dei servizi, che in Alto Adige è condotto dall'Istituto provinciale di statistica ASTAT, vengono raccolti i dati principali di 3.300 imprese, 6.400 istituzioni nonprofit e 500 istituzioni pubbliche, al fine di tracciare un quadro affidabile dell'economia locale.

Ad oggi ha compilato il questionario il 70% delle imprese e il 70% delle istituzioni nonprofit. La maggior parte delle unità rispondenti ha scelto di compilare il questionario online (l'85% delle imprese e il 75% delle istituzioni nonprofit).

L'ASTAT comunica che l'intera fase di rilevazione, durante la quale è possibile consegnare i questionari o compilarli online, terminerà il **20 dicembre 2012** e consiglia alle imprese e istituzioni nonprofit, che non hanno ancora provveduto, di compilare il questionario online (www.provincia.bz.it/censimento-industria-servizi), che permette di effettuare l'immissione dei dati e delle informazioni in maniera veloce, "guidata" ed

leitungen - fehlerfrei ihre Daten und Angaben zu liefern. Nach Ablauf der Frist werden die gesetzlich vorgesehenen Verfahren zur Verhängung von Verwaltungsstrafen eingeleitet.

Das ASTAT verweist darauf, dass auch in diesem Fall, wie bei allen Zählungen, Auskunftspflicht besteht. Alle Angaben im Fragebogen werden vertraulich behandelt und ausschließlich für statistische Zwecke verwendet. Falsche oder unvollständige Angaben werden geahndet. Für Auskünfte und Hilfestellungen steht die grüne Nummer **800 649 122** zur Verfügung.

esente da errori. Dopo la scadenza del termine verranno avviate le procedure previste dalle leggi vigenti, che prevedono, in caso di mancata risposta, l'applicazione di sanzioni amministrative.

L'ASTAT ricorda che, come per tutti i censimenti, vi è l'obbligo di fornire i dati richiesti. Tutti i dati indicati nei questionari da parte delle imprese saranno naturalmente trattati in maniera riservata ed utilizzati esclusivamente a scopi statistici. In caso di dati scientemente errati o incompleti sono previste delle sanzioni. Per informazioni e assistenza è a disposizione il numero verde **800 649 122**.

Hinweis für die Redaktion: Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Timon Gärtner, Tel. 0471 41 84 51.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione: per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi al Timon Gärtner, tel. 0471 41 84 51.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).